

## **Обращение Премьер-министра по случаю празднования 75-летия ООН**

Опубликовано: 17 июля 2020 8:49 вечера по РИВ Дели

### **Превосходительства**

#### **Леди и джентельмены,**

В этом году мы отмечаем 75-ю годовщину основания Организации Объединенных Наций. Это повод признать значительный вклад ООН в прогресс человечества. Это также возможность оценить роль и актуальность ООН в современном мире и определить для нее лучшее будущее.

### **Превосходительства**

Индия была в числе 50 членов-основателей Организации Объединенных Наций сразу после Второй мировой войны. С тех пор многое изменилось. Сегодня ООН объединяет 193 страны-члена. Наряду с членством в ней, ожидания от организации также выросли. В то же время многосторонность сегодня сталкивается со многими проблемами.

### **Превосходительства**

С самого начала Индия активно поддерживала работу ООН по развитию и ЭКОСОС. Первым президентом ЭКОСОС был индеец. Индия также внесла свой вклад в формирование повестки дня ЭКОСОС, включая цели в области устойчивого развития. Сегодня благодаря нашим внутренним усилиям мы снова играем важную роль в достижении Повестки дня на период до 2030 года и Целей в области устойчивого развития. Мы также поддерживаем другие развивающиеся страны в достижении их целей в области устойчивого развития.

### **Превосходительства**

Индия является домом для одной шестой человечества. Мы помним о нашем влиянии и ответственности. Мы знаем, что если Индия преуспеет в достижении своих целей в области развития, она будет иметь большое значение для достижения глобальных целей. И поэтому мы применили подход «всего общества», привлекая наши государства, наши местные органы власти, наше гражданское общество, общины и наш народ.

Наш девиз - 'Sabka Saath, Sabka Vikaas, Sabka Vishwas', что означает «Вместе, для роста каждого, с доверием каждого». Это резонирует с основным принципом SDG, не оставляя никого позади. Будь то доступ к питанию, медицинскому образованию, электричеству или жилью - мы

добиваемся значительного прогресса в рамках наших инклюзивных программ.

### **Превосходительства**

В прошлом году мы отметили 150-летие со дня рождения Отца нашей страны Махатмы Ганди, добившись полного охвата санитарными услугами в наших шести сотнях тысяч деревень.

За пять лет мы построили более 110 миллионов бытовых туалетов, что улучшило наши санитарные условия в сельской местности с 38% до 100%. Наши массовые программы по повышению осведомленности расширяют возможности наших женщин. Мы достигли гендерного равенства в начальном и среднем образовании. Почти 70 миллионов женщин в сельских районах Индии входят в группы самопомощи в рамках нашей Миссии по обеспечению средств к существованию. Они преобразуют жизни и средства к существованию в больших масштабах. Более миллиона женщин избираются представителями наших местных органов власти, руководя процессом совместного развития. За последние шесть лет мы открыли 400 миллионов банковских счетов для небанковских банков, из которых 220 миллионов принадлежат женщинам. Мы использовали мощь технологий для обеспечения финансовой доступности. Это основано на троице уникального идентификационного номера, банковского счета и мобильной связи для всех. Это позволило нам осуществить прямые выплаты пособий в размере 150 миллиардов долларов более 700 миллионам человек. Наши программы по продовольственной безопасности охватывают 813 миллионов граждан.

Наша программа «Жилье для всех» обеспечит каждому индийцу безопасную и надежную крышу к 2022 году, когда Индия завершит свою деятельность в качестве независимой страны в течение 75 лет. К тому времени в рамках этой программы будет построено 40 миллионов новых домов - больше, чем общее количество домохозяйств во многих странах. Сегодня наша программа «Аюшмаан Бхарат» является крупнейшей в мире программой по охране здоровья, охватывающей 500 миллионов человек. В борьбе с COVID наша система здравоохранения на низовом уровне помогает Индии обеспечить один из лучших показателей восстановления в мире. Мы также находимся на пути к ликвидации ТБ к 2025 году. Другие развивающиеся страны могут извлечь уроки из масштабов и успеха индийских программ развития. И от технологий и инноваций, которые мы развернули. Именно эта реализация лежит в основе собственного партнерства Индии в области развития с глобальным Югом.

### **Превосходительства**

Идя вперед по пути развития, мы не забываем о нашей ответственности перед нашей планетой. За последние несколько лет мы сократили выбросы углерода на 38 миллионов тонн в год. Это было достигнуто за счет электрификации наших деревень, обеспечения чистым топливом для приготовления пищи 80 миллионов бедных семей и введения

энергоэффективных мер. Мы поставили цель установить к 2030 году 450 Гигаватт возобновляемых источников энергии и восстановить 26 миллионов гектаров деградированных земель. У нас есть давняя традиция жить в гармонии с природой. Мы запустили одну из крупнейших кампаний за чистоту и не поощряли использование одноразового пластика. На международном уровне наша инициатива по созданию Международного солнечного альянса стала практическим проявлением климатических действий. Точно так же, Коалиция по инфраструктуре противодействия стихийным бедствиям объединяет всех заинтересованных сторон для комплексного подхода. Мы всегда гордились тем, что мы первыми реагируем в нашем регионе - друг в беде. Будь то землетрясения, циклоны или любой другой природный или антропогенный кризис, Индия отреагировала быстро и солидарно. В нашей совместной борьбе с COVID мы оказали медицинскую и другую помощь более чем в 150 странах. Мы также помогли создать чрезвычайный фонд SAARC COVID в нашем районе.

### **Превосходительства**

Пандемия COVID-19 подвергла серьезной проверке устойчивость всех стран. В Индии мы попытались сделать борьбу с пандемией народным движением, объединив усилия правительства и общества. Мы уделили первостепенное внимание предоставлению пособий бедным домохозяйствам. Мы объявили пакет на сумму более 300 миллиардов долларов. Это вернет экономику в нужное русло, создаст современную инфраструктуру и создаст систему, основанную на технологиях. Мы выдвинули видение «Атманирбхар Бхарат» - самостоятельной и устойчивой Индии, интегрированной в мировую экономику.

### **Превосходительства**

Индия твердо верит, что путь к достижению устойчивого мира и процветания лежит через многосторонность. Как дети планеты Земля, мы должны взяться за руки, чтобы решать наши общие задачи и достигать наших общих целей. Однако многосторонность должна отражать реальность современного мира. Только реформированная многосторонность с реформированной Организацией Объединенных Наций в ее центре может удовлетворить чаяния человечества. Сегодня, отмечая 75-летие Организации Объединенных Наций, давайте обязуемся реформировать глобальную многостороннюю систему. Повысить её актуальность, повысить её эффективность и сделать её основой нового типа ориентированной на человека глобализации. Организация Объединенных Наций первоначально родилась от ярости Второй мировой войны. Сегодня ярость пандемии обеспечивает контекст для ее возрождения и реформы. Давайте не упустим этот шанс.

### **Превосходительства**

В это очень важное время Индия была избрана в Совет Безопасности ООН. С нашей глубокой приверженностью поддержанию глобальной гармонии,

улучшению социально-экономической справедливости и сохранению баланса природы Индия будет играть свою роль в полной поддержке повестки дня ООН.

Намаскар.

Спасибо.

\*\*\*\*\*

## **PM's Address in ECOSOC commemoration of UNs 75th Anniversary**

Posted On: 17 JUL 2020 8:49PM by PIB Delhi

**Excellencies**

**Ladies and Gentlemen,**

This year we celebrate the 75th Anniversary of the founding of the United Nations. It is an occasion to recognise the UN's many contributions to human progress. It is also an opportunity to assess the UN's role and relevance in today's World, and to shape a better future for it.

**Excellencies,**

India was among the 50 founding members of the United Nations immediately after the Second World War. A lot has changed since then. Today the UN brings together 193 member countries. Along with its membership, the expectations from the organisation have also grown. At the same time multilateralism is facing many challenges today.

**Excellencies,**

From the very beginning, India has actively supported the UN's development work and the ECOSOC. The first president of ECOSOC was an Indian. India also contributed to shaping the ECOSOC agenda, including the Sustainable Development Goals. Today, through our domestic efforts, we are again playing a salient role in achieving Agenda 2030 and the Sustainable Development Goals. We are also supporting other developing countries in meeting their Sustainable Development Goals.

**Excellencies,**

India is home to one-sixth of humanity. We are mindful of our weight and responsibility. We know that if India succeeds in achieving its development objectives, it will go a long way in achievement of global goals. And so we have taken "whole-of-society" approach- by engaging our States, our local governments, our civil society, communities and our people.

Our motto is 'Sabka Saath, Sabka Vikaas, Sabka Vishwas' - meaning 'Together, for everyone's growth, with everyone's trust'. This

resonates with the core SDG principle of leaving no one behind. Be it access to nutrition , health education, electricity or housing - we are making great progress through our inclusive programmes.

### **Excellencies,**

Last year, we celebrated the 150th birth anniversary of the Father of our Nation, Mahatma Gandhi, by achieving full sanitation coverage in our six hundred thousand villages.

In five years, we built over 110 million household toilets, which improved our rural sanitation cover from 38 % to 100 %. Our massive awareness generation programmes are empowering our women. We have achieved gender parity in elementary and secondary education. Nearly 70 million women in rural India are part of self-help groups under our Livelihood Mission. They are transforming lives and livelihoods on a big scale. Over a million women are elected representatives of our local governments, leading the process of participatory development. In the last six years, we opened 400 million bank accounts for the unbanked, out of which 220 million are owned by women. We have leveraged the power of technology for financial inclusion. This is based on the trinity of a unique identity number, a bank account, and a mobile connection for everyone. It has allowed us to make Direct Benefit Transfers of 150 billion dollars to over 700 million persons. Our food security programmes reach 813 million citizens.

Our 'Housing for All' programme will ensure that every Indian will have a safe and secure roof over her head by 2022, when India completes 75 years as an independent nation. By then, 40 million new homes would have been made under this programme - more than the total number of households in many countries. Today, our 'Ayushman Bharat' scheme is the world's largest health protection programme, covering 500 million individuals. In the fight against COVID, our grass-roots health system is helping India ensure one of the best recovery rates in the world. We are also on track to remove TB by 2025. Other developing countries can learn from the scale and success of India's development programmes. And from the technologies and innovations we have deployed. It is this realisation that under-pins India's own development partnership with the global South.

### **Excellencies,**

While marching forward on the path to development, we are not forgetting our responsibility towards our planet. Over the past few years, we have reduced 38 million tonnes of carbon emissions annually. This was achieved by electrifying our villages, providing clean cooking fuel to 80 million poor households, and introduction of energy efficient measures. We have set a target to install 450 Gigawatt of renewable energy and restore 26 million hectares of degraded land by 2030. We have an age-old tradition of living in harmony with nature. We launched one of the largest campaigns for cleanliness and discouraged usage of single-use

plastic. Internationally, our Initiative to set up the International Solar Alliance was a practical manifestation of climate action. Similarly, the Coalition for Disaster Resilience Infrastructure brings together all relevant stake-holders for a comprehensive approach. We have always prided ourselves as the first responder in our region - a friend in need. Be it earthquakes, cyclones or any other natural or man-made crisis, India has responded with speed and solidarity. In our joint fight against COVID, we have extended medical and other assistance to over 150 countries. We also helped create a SAARC COVID emergency fund in our neighborhood.

### **Excellencies,**

The COVID-19 pandemic has severely tested the resilience of all nations. In India, we have tried to make the fight against the pandemic a people's movement, by combining the efforts of Government and society. We have given the highest priority to deliver benefits to poor households. We have announced a package of more than 300 billion dollars. It will bring the economy back on track, build modern infrastructure and put in place a technology-driven system. We have put forward a vision of 'Atmanirbhar Bharat' a self-reliant and Resilient India, integrated with the global economy.

### **Excellencies,**

India firmly believes that the path to achieve sustainable peace and prosperity is through multilateralism. As children of planet Earth, we must join hands to address our common challenges and achieve our common goals. However, multilateralism needs to represent the reality of the contemporary world. Only reformed multilateralism with a reformed United Nations at its center can meet the aspirations of humanity. Today, while celebrating 75 years of the United Nations, let us pledge to reform the global multilateral system. To enhance its relevance, to improve its effectiveness, and to make it the basis of a new type of human-centric globalisation. The United Nations was originally born from the furies of the Second World War. Today, the fury of the pandemic provides the context for its rebirth and reform. Let us not lose this chance.

### **Excellencies,**

India has been elected to the United Nations Security Council at this very important time. With our deep commitment to maintaining global harmony, to improving socio-economic equity, and to preserving nature's balance, India will play its role in full support of the UN agenda.

Namaskar.

Thank you.

\*\*\*\*\*